*Walentyna Folc*

**OPIS I DOKUMENTACJA WYDARZEŃ I DOROBKU POLONISTYCZNEGO CENTRUM NAUKOWO-INFORMACYJNEGO IM. IGORA MENIOKA W KONTEKŚCIE POPULARYZACJI BRUNONA SCHULZA ORAZ BADAŃ NAD JEGO TWÓRCZOŚCIĄ**

Polonistyczne Centrum Naukowo-Informacyjne jako samodzielna jednostka Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Iwana Franki w Drohobyczu powstało 5 listopada 2002 roku, chociaż działalność poprzedzająca jego oficjalne otwarcie trwa o wiele dłużej. Wystarczy wymienić seminarium na temat *Do kogo należy Schulz*, przeprowadzone w październiku 2001 roku wspólnie z ówczesnym Konsulem Generalnym RP we Lwowie, Krzysztofem Sawickim. Seminarium towarzyszył spektakl znanego lwowskiego reżysera Ołeksandra Owerczuka *Plac Świętej Trójcy* (Teatr Scena Galicjana). Przedsięwzięcie było wyrazem bezpośredniej reakcji drohobyckiego środowiska intelektualnego na akt kradzieży malowideł Schulza z dawnej willi oficera gestapo Feliksa Landau’a dokonanej przez pracowników Instytutu Yad Vashem w Jerozolimie.

Inicjatorem powstania Centrum Polonistycznego był śp. Igor Meniok (1973 – 2005), a inicjatywa otwarcia została wsparta przez ówczesnego Rektora Uniwersytetu w Drohobyczu, śp. profesora doktora habilitowanego Walerego Skotnego. Zasadniczymi zadaniami statutowymi Centrum Polonistycznego jest działalność na polu naukowym, metodycznym oraz kulturalno-artystycznym.

**Igor Meniok** – twórca i pierwszy kierownik Polonistycznego Centrum Naukowo-Informacyjnego Uniwersytetu w Drohobyczu, inicjator Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu, założyciel Studenckiego Teatru *Alter*. Stypendysta *Gaude Polonia*. Igor Meniok był promotorem współpracy ukraińsko-polskiej w sferze nauki i kultury, wiele podróżował, nawiązywał różnorodne kontakty, znajomości i przyjaźnie. Był optymistą, wierzył zawsze w dobre rozwiązania trudnych spraw. Zmarł nagle 5 marca 2005 roku w wieku 31 lat – pełen energii, twórczych planów i zamiarów. Jego imię nosi Centrum Polonistyczne Uniwersytetu w Drohobyczu, które założył, a którym po jego śmierci kieruje dr Wiera Meniok.

Centrum Polonistyczne, które zostało otwarte z jego inicjatywy, jest instytucjonalnym fundamentem naukowych i artystycznych kontaktów polsko-ukraińskich, w tym – jak słusznie zauważono w publikacji w lubelskiej *Gazecie Wyborczej* od 7 marca 2005 r. – Centrum stało się najważniejszym na Ukrainie ośrodkiem promocji twórczości Brunona Schulza:

*Igor Meniok był pionierem w budowaniu właśnie na Ukrainie, szczególnie tej zachodniej, pozycji należnej Brunonowi Schulzowi. Dorobek w tym zakresie Igora Menioka, jeżeli teraz spojrzy się w tak nieodległą i znaną nam przeszłość, okazuje się ogromny.*

Po śmierci Igora Menioka kierownictwo Centrum oraz realizację jego zadań przejęła jego małżonka, dr Wiera Meniok.

**Wiera Meniok** – doktor filologii, teoretyczka literatury, schulzolog, tłumaczka, pracowniczka naukowa i akademicka w Zakładzie Literatury Powszechnej i Slawistyki Uniwersytetu w Drohobyczu. Dyrektor Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu, kierownik Polonistycznego Centrum Naukowo-Informacyjnego im. Igora Menioka Uniwersytetu w Drohobyczu, prezes Fundacji „Muzeum i Festiwal Brunona Schulza”.

Absolwentka Wydziału Filologii w Państwowym Uniwersytecie Pedagogicznym im. Iwana Franki w Drohobyczu. Studia doktoranckie i obrona doktoratu w Donieckim Uniwersytecie Narodowym. Od 1996 roku zajęła się polonistyką. Odbyła dwa staże naukowe w Uniwersytecie Jagiellońskim pod opieką naukową prof. Jerzego Jarzębskiego. Prowadzi zajęcia z historii literatury polskiej, teorii literatury, teorii przekładu, poetyki tekstu literackiego, interpretacji literackiej itp. Autorka ponad 100 publikacji naukowych, m.in. związanych z twórczością Brunona Schulza. Redaktorka cyklicznie ukazujących się tomów z materiałami Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu oraz innych publikacji zbiorowych. Tłumaczy polskojęzyczne teksty schulzologiczne na język ukraiński. Przetłumaczyła *Szkice krytyczne* Brunona Schulza oraz książkę Agaty Tuszyńskiej *Narzeczona Schulza*.

Trzykrotna stypendystka (2006, 2008, 2012) Programu „Gaude Polonia” Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP. Za organizację Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu w 2009 roku otrzymała odznaczenie „Za dobrą sprawę” Lwowskiej Kapituły Orderu „Ji”. W 2012 roku odznaczona nagrodą honorową „Zasłużona dla Kultury Polskiej” Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP. 2 września 2018 roku otrzymała *Klucz do miasta*, precedensowe i prestiżowe wyróżnienie przyznane we Lwowie 75 instytucjom i osobom przywracającym pamięć o historii i kulturowym dziedzictwie żydowskich mieszkańców Galicji.

\*\*\*

Biblioteka Centrum Polonistycznego, która w chwili obecnej liczy ponad 6000 pozycji, stanowi wsparcie naukowo-metodyczne dla studiów polonistycznych, odbywających się na różnych wydziałach Uniwersytetu Pedagogicznego w Drohobyczu. Z biblioteki Centrum korzystają również pracownicy i studenci innych wydziałów i kierunków studiów oraz osoby niezwiązane ze środowiskiem akademickim.

Jednym z priorytetowych kierunków działalności Centrum jest popularyzowanie twórczości Brunona Schulza. Pierwsza duża Międzynarodowa Sesja Schulzowska (pierwsza organizowana wówczas na Ukrainie) odbyła się w 2002 roku, tuż po otwarciu Centrum, w rocznicę śmierci pisarza. Już wtedy jej uczestnikami byli naukowcy m.in. z Polski i Niemiec.

Także w rocznicę śmierci Brunona Schulza odbywają się co roku, w dniu 19 listopada, spotkania ekumeniczne w miejscu, gdzie zginął pisarz. Pierwszy raz odbyło się ono w 1992 roku, kiedy obchodzono setną rocznicę urodzin i 50. rocznicę jego śmierci. Wtedy do Drohobycza, dzięki organizacyjnym staraniom Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” i Centrum Kultury w Lublinie, przyjechała licząca ponad 70 osób grupa pisarzy, artystów, historyków, dziennikarzy, ludzi kultury i sztuki z Polski, USA i Izraela. Teatr NN jako inicjator tego wyjazdu zorganizował projekt *Spotkania. Lublin – Lwów – Drohobycz* (15–20 listopada 1992), a w jego ramach sesję literacką *Bruno Schulz 1892–1942* w dn. 17–19 listopada we Lwowie i w Drohobyczu.

Po dłuższej przerwie kolejne spotkanie ekumeniczne w miejscu śmierci Schulza odbyło się dopiero w 2001 roku z inicjatywy Wiery i Igora Menioków, i od tej pory listopadowe spotkania stały się tradycją i odbywają się corocznie, od 2005 roku przybierając nazwę „Druga Jesień”. Co rok 19 listopada o godzinie 11 modlą się tu przedstawiciele nie tylko gminy żydowskiej i parafii rzymskokatolickiej (zwanej polską), ale też przedstawiciele kościoła greckokatolickiego i ukraińskiego prawosławnego. Bruno Schulz, po swojej śmierci, pomaga przywrócić wielokulturowość, której już prawie nie ma w dzisiejszym Drohobyczu. W ramach „Drugiej Jesieni” odbywają się spotkania literackie, prezentacje książkowe, dyskusje, sesje, wystawy, koncerty.

\*\*\*

19 listopada 2003 roku z inicjatywy Centrum Polonistycznego została otwarta tzw. wstępna wersja Muzeum Brunona Schulza (obecnie Muzeum Izba Pamięci Brunona Schulza) – pierwsze muzeum artysty na Ukrainie i na świecie. Znajduje się ono w dawnym pokoju profesorskim Schulza, gdzie prowadził zajęcia w byłym Gimnazjum im. Władysława Jagiełły (obecnie główny gmach Uniwersytetu w Drohobyczu, ul. Iwana Franki 24). Patronat Honorowy nad Muzeum objąłśp. Jerzy Ficowski. Otwarciu Muzeum towarzyszyła Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Praktyczna *Schulzi Ukraina*. Podczas tej sesji śp. prof. Władysław Panas wygłosił odczyt *Bruno Schulz albo Intryga Nieskończoności*, z referatami wystąpili także m.in. śp. prof. Mark Golberg i prof. Tatiana Biłenko z Uniwersytetu w Drohobyczu. Wówczas została powołana Międzynarodowa Rada Muzealna pod przewodnictwem śp. prof. Władysława Panasa ze strony polskiej i rektora Uniwersytetu w Drohobyczu, śp. prof. Walerego Skotnego ze strony ukraińskiej. Po śmierci prof. Władysława Panasa funkcjęprzewodniczącego Rady Muzealnejprzejął prof. Jerzy Jarzębski.

Podczas VI Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu odbyła się prezentacja ekspozycyjnie i technicznie modernizowanego Muzeum IzbyPamięci Brunona Schulza. Modernizacja została zrealizowana we współpracy Centrum Polonistycznego ze Stowarzyszeniem Festiwal Brunona Schulza w Lublinie i była efektem ministerialnego projektu stypendialnego Grzegorza Józefczuka, prezesa Stowarzyszenia. Pokój Schulza, nad którym opiekę sprawuje Centrum Polonistyczne, jest rodzajem izby pamięci z bogatymi zbiorami książek, listów, fotografii, dokumentów i artefaktów z epoki, oraz świadectw różnorodnej recepcji twórczości Schulza, listy od osób, które wspominają pisarza, tłumaczenia na kilkadziesiąt języków i listy od tłumaczy. Wśród książek – publikacje z dedykacjami dla muzeum od Jerzego Ficowskiego, z którym Wiera i Igor Meniokowie konsultowali koncepcję muzeum, także kopie listów Schulza, podarowane przez Elżbietę Ficowską po śmierci Jerzego Ficowskiego.Gromadzone są też dzieła sztuki, można obejrzeć sławne popiersie Brunona Schulza wykonane przez izraelskiego rzeźbiarza Piotra Flita (głowę pisarza zasiedlają skąpo odziane kobiety) i instalację drohobyckiego artysty Marianna Ołeksiaka, oraz tekę grafik Małgorzaty Leszczewskiej-Włodarskiej, odtwarzającej techniką [cliché-verre](https://pl.wikipedia.org/wiki/Clich%C3%A9-verre) schulzowską *Xięgę Bałwochwalczą*. W kolekcji są również m.in. praceFranciszka Maśluszczaka, Tadeusza Mysłowskiego, Mariana Bocianowskiego, Mariusza Drzewińskiego, Krystyny Piotrowskiej, Stanisława Ożoga, Bartłomieja Michałowskiego i innych artystów – tworzą one swoistą galerię muzealną.

Muzeum ciągle otrzymuje nowe dary, nowe eksponaty. Jednym z najciekawszych darów, jakie ostatnio otrzymało Muzeum Izba Pamięci Brunona Schulza jest fotografia tablo profesorów i abiturientów rocznika 1927, klasy VIII A, ozdobionego rysunkowo zapewne przez Brunona Schulza. Znakomicie zachowana fotografia tablo jest bardzo cennym darem od Pani Ewy Petryczko, wnuczki profesora Romana Holuki, nauczyciela w Gimnazjum im. Władysława Jagiełły. Na tablo znajdują się fotografie profesorów, w tym Schulza i Holuki. Od Karen Underhill (University of Illinois w Chicago) Muzeum otrzymało sławną książkę *Lieder des ghetto*, niemieckie jej wydanie – poezji Morrisa Rosenfelda z fenomenalnymi ilustracjami urodzonego w Drohobyczu Maurycego Liliena (1874–1925). Bruno Schulz tak pisał o Lilienie i właśnie tej książce:

*(…) Wziąłem ją obojętnie do ręki, ale gdy otworzyłem okładki z wierzbą płaczącą i harfą, stanąłem olśniony. Po uroczystej ciszy, która się we mnie naraz zrobiła poznałem, że stanąłem u wrót wielkiego i de­cydującego przeżycia i z rodzajem radosne­go przestrachu obracałem karty tej księgi odurzony i szczęśliwy, posuwając się od zachwytu do zachwytu. Cały ten dzień spę­dziłem nad książką Liliena, oczarowany, nie mogąc się od niej oderwać…*

 Wśród innych nowych nabytków jest między innymi sporo druków i bardzo ważnych czasopism, artefaktów z epoki, w tym rachunek zakładu pogrzebowego. Wśród nowych książek – pokonferencyjna publikacja z Paryża *Bruno Schulz. Entremodernism&modernité*.

W Pokoju Izbie Pamięci Brunona Schulza są organizowane przez pracowników Centrum Polonistycznego indywidualne lub grupowe wycieczki; corocznie Muzeum przyjmuje 200–400 gości z Ukrainy i całego świata. Na korytarzu przy pokoju Brunona Schulza znajduje się tablica informująca, że tu w latach 1924–1939 pracował Bruno Schulz (została wmurowana w 1992 roku, kiedy UNESCO ogłosiło rok Schulza).

Natomiast w chodniku przy ulicy Szewczenki, dawniej Czackiego, na granicy getta drohobyckiego, znajduje się mosiężna tablica upamiętniająca miejsce śmierci Brunona Schulza. Napis w języku ukraińskim i polskim głosi:*W tym miejscu 19 XI 1942 zginął zastrzelony przez gestapowca Wielki Artysta Drohobyczanin Bruno Schulz.*

Starania Centrum Polonistycznego, polsko-ukraińskich środowisk schulzowskich oraz ówczesnego rektora Uniwersytetu w Drohobyczu o wmurowanie tablicy trwały długich kilka lat. Zabiegano z jednej strony o zgodę władz Drohobycza, a z drugiej – szukano fundatora tablicy. Pierwsza, mosiężna tablica została odsłonięta 19 listopada 2006 roku w ostatnim dniu Drugiego Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza. Była darem Lublina. Samą tablicę oraz sposób jej posadowienia zaprojektował śp. artysta Andrzej Antoni Widelski. Odsłonięcie tablicy połączone było z tradycyjną już modlitwą ekumeniczną w rocznicę śmierci pisarza oraz z akcją artystyczną Włodka Kaufmana (Centrum Dzyga we Lwowie). Były to wspaniałe wzruszające chwile, zebrało się tak wiele osób, że wstrzymano ruch na ul. Szewczenki. Jednak półtora roku później, 6 maja 2008 roku, tuż przed Trzecim Festiwalem, tablicę skradziono. Szybka akcja policji drohobyckiej doprowadziła do zatrzymania sprawcy i odnalezienia zniszczonej, pociętej na 7 części tablicy w punkcie skupu złomu. Obecnie ta pierwsza tablica znajduje się w Muzeum Izbie Pamięci Schulza.

Nową tablicę będącą komputerową kopią pierwszej i szczęśliwie trwającą do dziś, odsłonięto 19 listopada 2010 roku. Ona również jest darem Lublina.

Na domu rodzinnym Schulza też znajduje się tablica pamiątkowa, na której jest umieszczona błędna informacja, że autor *Sklepów cynamonowych* to pisarz żydowski i mistrz słowa polskiego. Pisarze identyfikują się z językiem, w jakim piszą swoje teksty, a dla Schulza takim językiem był język polski.

\*\*\*

Przy Centrum Polonistycznym funkcjonuje także wspominany już Studencki Teatr Alter, który został powołany do życia również z inicjatywy śp. Igora Menioka i wspierany był wówczas przez polskiego reżysera teatralnego i filmowego Andrzeja Marię Marczewskiego. Teatr ten po raz pierwszy wystąpił 16 lipca 2004 rokuw ramach Pierwszego Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza – z premierą pierwszej wersji spektaklu *Demiurgos plus* według prozy Brunona Schulzaw tłumaczeniu Andrzeja Szkrabiuka i Wiery Meniok, oraz w adaptacji Andrzeja Marii Marczewskiego. Tę pierwszą wersję reżyserowali Igor Meniok i Halina Dalawska. Drugim schulzowskim, rozwijanym w różnych wersjach spektaklem Alteru był *Schulzland*, przygotowany również w oparciu o prozę Brunona Schulza, ale jużw adaptacji i reżyserii zbiorowej członków grupy, zaprezentowany po raz pierwszy 5 listopada 2007 roku w Pałacu Sztuki Muzeum Drohobycza – Willi Bianki.

Z czasem teatr zmienił estetykę, pozostając nadal blisko motywów schulzowskich, ale nie tylko. Alter bierze udział w każdej edycji festiwalowej oraz realizuje wiele projektów na Ukrainie i w Polsce. W tej chwili ma na swoim koncie kilkanaście scenicznych i parateatralnych projektów inspirowanych twórczością Brunona Schulza. 18 listopada 2008 roku aktywiści Alteru zarejestrowali pozarządową organizację, Twórczą Asocjację Alter.

Siedziba i scena Studenckiego Teatru Alter znajduje się w dawnej rezydencji przedwojennego burmistrza Drohobycza Rajmunda Jarosza, obecnie jeden z wydziałów miejscowego uniwersytetu (ul. Szewczenki 23). Odbywają się tam liczne projekty i spektakle, w tym w ramach Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza i „Drugiej Jesieni”. Szefem i reżyserem Alteru jest Andrij Jurkewycz, wśród liderów działających w Teatrze od jego początków – Igor Stachniw, Ostap Dzondza oraz nieco później wdrożony Ołeksandr Maksimow. Studencki skład teatru ciągle się zmienia, jak też pojawiają się nowe pomysły artystyczne oraz realizowane są nowe projekty.

\*\*\*

Polonistyczne Centrum Naukowo-Informacyjne jest organizatorem lub współorganizatorem ponad 20 konferencji naukowo-praktycznych, większą część jakich stanowią konferencje schulzowskie:

1. Międzynarodowa konferencja naukowa *Recepcja twórczości Brunona Schulza na początku nowego tysiąclecia*(listopad 2002) – pierwsza na Ukrainie wielka konferencja naukowa na temat Brunona Schulza;
2. Międzynarodowa konferencja naukowo-praktyczna *Schulz i Ukraina* (19–20 listopada 2003, z okazji otwarcia Muzeum Brunona Schulza);
3. *Schulz, Gombrowicz, Witkacy* (lipiec 2004, w ramach Pierwszego Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu);
4. *Bruno Schulz a kultura pogranicza* (listopad 2006, w ramach Drugiego Festiwalu);
5. *Współczesna recepcja twórczości Brunona Schulza* (maj 2008, w ramach Trzeciego Festiwalu);
6. *Spuścizna Brunona Schulza: problemy translatorskie* (maj2010, w ramach Czwartego Festiwalu);
7. *Bruno Schulz jako bohater literacki* (maj 2010, w ramach Czwartego Festiwalu);
8. *Ukraińska translatorska recepcja Brunona Schulza* (maj 2010, w ramach Czwartego Festiwalu);
9. *Bruno Schulz jako filozof i teoretyk literatury* (wrzesień 2012, w ramach Piątego Festiwalu);
10. *Dni Brunona Schulza w Czerniowcach* (październik 2013);
11. *Bruno Schulz: teksty i konteksty* (maj­2014, w ramach Szóstego Festiwalu);
12. *Bruno Schulz a współczesna teoria kulturowa* (czerwiec 2016, w ramach Siódmego Festiwalu);
13. *Bruno Schulz: filozofia, poetyka i inne perspektywy miejsca* (czerwiec 2018, w ramach Ósmego Festiwalu).

\*\*\*

Najważniejszym wydarzeniem w kontekście Schulza, które organizuje Centrum Polonistyczne im. Igora Menioka jest, oczywiście, Międzynarodowy Festiwal Brunona Schulza w Drohobyczu. Marek Mikos w *Gazecie Wyborczej Kraków* pisał 11.07.2004:

*Chociaż wydaje się oczywiste, że w mieście, gdzie Schulz się urodził, pracował jako nauczyciel rysunku i gdzie zginął, powinien być jego festiwal – ktoś musiał to wymyślić. Tą osobą jest Igor Meniok z Polonistycznego Centrum Naukowo-Informacyjnegow Drohobyczu. Niedługo po tym, jak nie tylko w Polsce i na Ukrainie głośno zrobiło się wokół odkrytych w Drohobyczu malowideł ściennych Schulza, Meniok rozpoczął w mieście „pracę organiczną”, urządzając imprezy naukowe i popularyzatorskie, których bohaterem jest pisarz. Trwa to już trzy lata, ale zdaniem pomysłodawcy festiwalu nadal Ukraińcy są wobec Schulza obojętni. Dlatego do swojego nowego projektu zaprosił ponad 20 instytucji z Polski – teatrów, uczelni, instytucji kultury.*

Projekt Festiwalu jest długofalowy, realizowany w cyklu dwuletnim. Pierwszy Międzynarodowy Festiwal Schulzowski rozpoczął się 12 lipca 2004 roku, w rocznicę urodzin Schulza. W 2006 roku Festiwal był związany z okresem tragicznej śmierci Schulza, czyli z listopadem. Następnie Festiwal było przenoszono na wiosnę i jego trzecia oraz czwarta edycja odbyły się na przełomie maja i czerwca. Natomiast V Festiwal odbył się we wrześniu. Powodem były względy praktyczne – Festiwal Schulzowski w Drohobyczu był połączony czasowo z Targami Książki we Lwowie. Festiwal wyprzedzał Forum Wydawców o kilka dni, a w ramach Targów Książki we Lwowie była zorganizowana część Schulzowska. Z kolei wszystkie następne edycje Festiwalu znowu odbywały się wiosną, na przełomie maja i czerwca, dwa ostatnie festiwale (siódma i ósma edycje) odbyły się na początku czerwca.

Międzynarodowy Festiwal Schulzowski jest największą imprezą schulzowską na całym świecie. Organizatorom Festiwalu udało się zharmonizować dwie części: literacko­‑naukową i artystyczną.Konferencje odbywają się na tak wysokim szczeblu, że momentami nawet sami uczestnicy są zadziwieni ich poziomem. Coraz więcej wybitnych naukowców dołącza do naukowej konferencji, odbywającej się podczas każdej edycji Festiwalu. Spotkania literackie, prezentacje książkowe, prezentacje tłumaczy, spektakle, wystawy, wernisaże, koncerty – wszystko todopełnia się nawzajem.

Program tegorocznego VIII Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu, który odbył się w dniach 1–7 czerwca 2018 roku, był na tyle nasycony, że trudno przekazać, co się działo w festiwalowym Drohobyczu. 30 maja 2018, dwa dni przed oficjalnym rozpoczęciem Festiwalu w Drohobyczu, we lwowskiej Galerii Sztuki im. Borysa Woźnickiego została otwarta wystawa *Bruno Schulz pośród artystów swego czasu*. W ekspozycji były przedstawione prace artystów, z którymi Bruno Schulz wystawiał swe prace w latach 1922, 1930, 1935 i 1940 – zachowały się oryginalne katalogi tych wystaw. Byli to znani polscy artyści: Kazimierz Sichulski, Leon Wyczółkowski, Stanisław Wyspiański, Erno Erb, Jakub Glasner, Józefa Kratochwila-Widymska, Leopold Lewicki, Władysław Lam, Władysław Skoczylas, Iwan Trusz, Marcin Kitz, Jarosława Muzyka, Ołena Kulczycka, Andrzej Pronaszko, Roman Sielski, Ludwik Lille, MychajłoOsinczyki inni. Warto podkreślić, że Schulz wystawiał także obok znanego ukraińskiego artysty Iwana Trusza.

Otwarcie VIII Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu tradycyjnie odbyło się na scenieTeatru Muzyczno-Dramatycznegoim. Jurija Drohobycza. Dyrektor Festiwalu Wiera Meniok przedstawiła gości i zabrzmiały słowa powitalne.

Mer miasta Drohobycza Taras Kuczma podziękował wszystkim i podkreślił:

*Dzisiejsza impreza jest świadectwem tego, że duch Schulza i jego twórczości jest swego rodzaju magnesem, który tak wielu ludzi tu przyciąga.*

Ambasador RP na Ukrainie Jan Piekło mówił o znaczeniu festiwalu i o tym,że Schulz-Fest ma misję pojednawczą i jest przykładem realnej współpracy i dialogu pomiędzy rożnymi krajami i kulturami. Dyplomata podkreślił znaczenie kultury i zastrzegł przed manipulacją nią. „Kultura jest duszą narodu, duszą społeczeństwa – podkreślił Jan Piekło. – Gdy zginie kultura – zginie społeczeństwo”.

Wybitny polski poeta Adam Zagajewski wygłosił inauguracyjny odczyt zatytułowany *W kierunku Drohobycza*. Była w nim mowa o mieście Schulza, tragicznym losie pisarza i następstwach Holokaustu dla tej części Europy. Pisarz z Islandii Sjón, który po raz pierwszy gościł na Festiwalu, przedstawił odczyt *Cynamon na lodzie: Bruno Schulz wędruje do kraju czterech godzin światła*. W swojej prelekcji Sjón również odniósł się do tragicznej śmierci Schulza i Holokaustu.

W pierwszym dniu Festiwalu odbyły się wystawy prac artystów Mariusza Drzewińskiego i Amadeusza Popka z Lublina, ŁewkaMykytycza z Drohobycza, SeiergiejaSlepuchina z Jekaterynburga i innych. Przewodniczącym po tych wystawach był dyrektor artystyczny Festiwalu – Grzegorz Józefczuk. Wieczorem odbył się koncert inauguracyjny Orkiestry Dętej Kolegium Muzycznego im. Wasyla Barwińskiego w Drohobyczu pod kierownictwem Olega Solarza.

W dniu następnym Stanisław Ożóg z Rzeszowa w truskawieckim muzeum prezentował swój nowy cykl *Erotyki*. Otwarciu wystawy towarzyszył występ zespołu instrumentów ludowych *Galicjanie* pod kierownictwem akordeonisty Jurija Czumaka.

Dalsza część festiwalu poświęcona była spotkaniom literackim. Autorów przybyło w tym roku więcej niż w latach poprzednich. W tych dniach w Drohobyczu gościli: Olga Tokarczuk,Bogdan Zadura, Jacek Podsiadło, Paweł Huelle, HerkusKunčius, Radka Franczak, Krzysztof Koehler, Jurij Andruchowycz, SerhijŻadan, Ołeksandr Bojczenko,Taras Prochaśko, Jurij Wynnyczuk, Andrij Bondar, SofijaAndruchowycz, Andrij Lubka, Ostap Sływyński, Adam Wiedemann, Paweł Orzeł.

W konferencji naukowej *Bruno Schulz: filozofia, poetyka i inne perspektywy miejsca*udział wzięli znani literaturoznawcy, historycy, kulturoznawcy, socjolodzy z całego świata. Wystarczy wymienić Piotra Śliwińskiego (Poznań), Jerzego Jarzębskiego (Kraków), Pawła Próchniaka (Kraków), Jacka Kurczewskiego (Warszawa), Marka Tomaszewskiego (Paryż), Stanleya Billa (Cambridge), Henryka Siewierskiego (Brasilia). Bardzo ważnymi były wystąpienia ukraińskich naukowców, literaturoznawców Olgi Czerwińskiej (Czerniowce), ElinyŚwiencickiej (Kijów), Ałły Tatarenko (Lwów), Wiery Meniok (Drohobycz), Wiry Romanyszyn (Drohobycz).

Wśród imprez teatralnych, towarzyszących Festiwalowi, należy wymienić spektakl *Sanatorium* w wykonaniu brazylijskiego teatru Turma do Dionísio,OłenaDudycz wystąpiła w monodramacie *Margarita i Abulfaz* wg Swietłany Aleksijewicz, a Lidia Danylczuk z lwowskiego Teatru w koszyku przedstawiła monodram*Stara kobieta wysiaduje*wg Różewicza. Powodzeniem cieszyła się sztuka *Karaluchy*, którą według Siergieja Slepuchina z Teatrem *Alter* wyreżyserował AndrijJurkewycz. Sztuka inspirowana jest twórczością Schulza. Teatr Alter pokazał też drugi bardzo udany spektakl: *Niewyczerpany transformista* wg Brunona Schulza, reż. Ołeksandr Maksymow.

Trzeci dzień Festiwalu był poświęcony wycieczkom do Stryja i Bolechowa, gdzie obejrzano unikatowy cmentarz żydowski z XVII wieku. W Hoszowie odwiedzono klasztor. Większość gości po raz pierwszy miała możliwość wędrówki po tych terenach. Poznali tu wielokulturowe i wielonarodowe Kresy. Podczas wycieczki odbyły się także rozmowy i dyskusje. Anna Kaszuba-Dębska mówiła o kobietach w twórczości Schulza, KetiKantaria z Tbilisi – o przekładzie Schulza na język gruziński, a Ariko Kato i JurkoProchaśko zapoznali zebranych z twórczością przyjaciółki Schulza Debory Vogel, piszącej swe utwory w języku jidysz. Teksty brzmiały po ukraińsku i japońsku.

W przededniu zakończenia festiwalu odbył się tradycyjny pochód miejscami życia i twórczości Brunona Schulza. W miejscach, opisywanych przez drohobyckiego geniusza, brzmiały fragmenty z jego utworów po ukraińsku, polsku, gruzińsku, niemiecku, francusku, grecku, japońsku, litewsku, portugalsku, węgiersku, rosyjsku i w innych językach.

W ostatnim dniu Festiwalu, w odnowionej synagodze chóralnej w Drohobyczu, oficjalne otwarcie której odbyło się dopiero 17 czerwca, z inicjatywy Olgi Tokarczuk miało miejsce spotkanie poświęcone utraconemu utworowi Schulza *Mesjasz*. W czasie spotkania autorzy odczytywali swoje teksty, które mogłyby być początkiem zaginionego *Mesjasza* oraz dyskutowali o samej jego idei w różnych literaturach.

VIII Festiwal Schulzowski w Drohobyczu zakończył się już tradycyjnie koncertem Serhija Żadana i zespołu „Sobaki”na placu Szewczenki. Ten kultowy ukraiński poeta już po raz trzeci był uczestnikiem Festiwalu, a z okazji tegorocznej jego edycji ukazał się jego tomik poetycki pt. *Drohobycz* w tłumaczeniu Jacka Podsiadły.

Relacje organizatorów i uczestników VIII Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu:

Grzegorz Józefczuk:

*Każda edycja jest kontynuacją poprzedniej. Jednocześnie każda jest szczególną. Stała pozostaje struktura: części literacka i artystyczna. W tym roku Festiwal odwiedzili goście z 17 państw. Tegoroczna konferencja naukowa stosowała się filozofii miejsca: mieszkamy w pewnym miejscu, spotykamy kogoś w pewnym miejscu… właśnie takim miejscem jest Drohobycz, gdzie dzięki twórczości Schulza spotykają się ludzie z całego świata.*

*Równocześnie z konferencją naukową odbywają się spotkania ze znanymi poetami Polski i Ukrainy. Polskę w tym roku reprezentują Bogdan Zadura, Adam Zagajewski, Jacek Podsiadło, a Ukrainę – Jurij Andruchowycz, Andrij Liubka, Andrij Bondar, Serhij Żadan, Sofija Andruchowycz, Ołeksander Bojczenko, Jurij Wynnyczuk.*

*Gościem specjalnym Festiwalu był oryginalny i interesujący pisarz islandzki Sjón, znany jeszcze ze swoich tekstów dla Bjork. Warto mówić o Drohobyczu jako o fenomenie miejsca, bowiem dotąd nieznany w Drohobyczu Sjón twierdzi, że jego twórczy styl powstał pod wpływem prozy Schulza.*

*W przestrzeni artystycznej staraliśmy się odnaleźć jakiś interesujący „rodzynek”, który by prezentował prozę Schulza na całym świecie. Takim rodzynkiem okazał się teatr „Dionizjo” z Brazylii, który zaprezentował monodramat „Sanatorium” według prozy Schulza w wykonaniu Jersona Vincente Fontany. Teatr zainteresował się Schulzem dzięki temu, że pracuje w nim Polak Henryk Siewierski. To on sprowadził ten teatr do nas i nawet znalazł fundusze na przelot. Aktorska gra jest naprawdę mistrzowska, a uwaga widza przykuta jest do sceny i tego co przedstawia tam aktor. Obecność tego teatru w Drohobyczu świadczy o tym, że miasto i Schulz mają przyjaciół na całym świecie.*

Wiera Meniok:

*Osobiście dla mnie najważniejszą jest literatura. Interesująca była dyskusja na temat „Mesjasza”, zorganizowana przez Olgę Tokarczuk. To – doprawdy – jedenz najbardziej interesujących tematów tej części Festiwalu. A jakie teksty o Mesjaszu stworzyli polscy i ukraińscy autorzy, a litewski prozaik i tłumacz HerkusKunčius!*

*Cieszę się, że już po raz trzeci na Festiwalu wystąpił SerhijŻadan ze swym zespołem „Sobaki”, którzy po raz kolejny zebrali setki widzów. Nie ukrywam, że jestem jego fanką. Dotychczas jestem pod wrażeniem jego wierszy, które prezentował na spotkaniu w bibliotece. Bardzo podobały mi się jego wiersze o Drohobyczu w przekładzie Jacka Podsiadły.*

*Ważnym był przyjazd z Islandii Sjóna, który twierdzi, że „winien to Schulzowi”, że pod jego wpływem zaczął pisać. Dlatego bardzo ważnym było dla niego trafić do Drohobycza. Nie tylko tu przyjechał, ale i wygłosił wspaniały odczyt.*

*Ważnym było również spotkanie z Olgą Tokarczuk, prowadzone przez Ostapa Śływyńskiego. Olga mówiła o różnych rzeczach, ale dużo udało mi się zanotować i w przyszłości wykorzystam to na zajęciach ze studentami. Jest mi bardzo bliskie to, o czym mówi, między innymi – teza o samodzielności bohatera utworu literackiego. A jeszcze Tokarczuk przypomniała o bardzo ważnych dla nas rzeczach. Tokarczuk przypomniała: „Patriotyzm, który usuwa innych, jest wielkim zagrożeniem. I taki patriotyzm należy tępić”.*

Paweł Próchniak:

*Według mnie, najważniejszym na Festiwalu jest to, że Schulz Fest jest miejscem realnego, prawdziwego i głębokiego spotkania dwóch kultur – polskiej i ukraińskiej, pisarzy polskich i ukraińskich, artystów polskich i ukraińskich. A do tego literaturoznawców, myślicieli, historyków. Nie oznacza to wcale, że tylko Ukraińcy i Polacy biorą udział w Festiwalu. Obecni są tu badacze literatury, znawcy twórczości Schulza, artyści z wielu krajów. Nie tylko z Europy, ale też z Japonii i Brazylii. Jednak najcenniejszym wydają mi się dwa elementy – element kultury polskiej i element kultury ukraińskiej, dzięki Brunowi Schulzowi, pisarzowi stąd, z Drohobycza, te dwa elementy mogą mieszać się ze sobą, łączyć nie tracąc swojej autonomii, swojej wyrazistości, mogą mieć głębokie, prawdziwie ludzkie, powiązania.*

*Polscy i ukraińscy pisarze rozmawiają ze sobą i w taki sposób odbywa się coś ważnego. Nie chodzi tu o rozmowę w centrum Europy, ale o rozmowę ponad granicami, które, niestety, dzielą UE od Ukrainy. Rozmowa ponad tą granicą po prostu ją zaciera – w sensie ludzkim i kulturalnym. Jasne, że Polska i Ukraina są różne jako organizmy państwowe, ale kultury naszych krajów powinny żyć w dialogu, we wspólnych zainteresowaniach, w głębokich stosunkach międzyludzkich. I to odbywa się na Festiwalu.*

*Właśnie tu na Festiwalu ma to swoje miejsce, swoją przestrzeń, swoją scenę. I to spotkanie za każdym razem staje się coraz głębsze i coraz bardziej prawdziwe. Mówię tu nie tylko o Festiwalu, ale też o dniu, kiedy został zabity Schulz – o projekcie „Druga Jesień”.*

*To właśnie uważam za największą zasługę Festiwalu: stały dialog i głębokie spotkania naszych dwóch kultur.*

Siergiej Slepuchin:

*Już po raz drugi jestem tu, w tym wspaniałym mieście, na Festiwalu Brunona Schulza. Gdy zastanowię się, jak w tym mieście stale wszystko się zmienia – i nastroje ludzi, i pogoda – zaczynam myśleć, że Schulz jest realistą.*

*W tym mieście spotykasz nie tylko tych ludzi, których znasz, czy tych, których poznasz jutro, ale i postacie literackie. Bardzo podoba mi się to miejsce i chcę tu powracać znów – po raz trzeci, dziesiąty…*

*Poznałem tu utalentowanych ludzi i jestem pewien, że są oni następcami, uczniami, dziećmi wielkiego pisarza, do którego przyjeżdżamy do Drohobycza. Ja sam zaraziłem się tym imieniem. Miałem ochotę napisać scenariusz i napisałem go. Przywiozłem ten spektakl tu i zrealizował go młody, ale zadziwiająco utalentowany człowiek, AndrijJurkewycz. Okazuje się, że nie jestem pierwszym. Mój przyjaciel z Drohobycza, reżyser, wystawiał już dziesiątek innych przedstawień w ten lub inny sposób powiązanych z Schulzem. Z pewnością będą też następne.*

*Bardzo podobała mi się reakcja sali, a jeszcze bardziej – zapał, z którym aktorzy zagrali przedstawienie, jak dziękowali im widzowie.*

Olga Tokarczuk:

*Prawdopodobnie najważniejsze dla mnie były spotkania z ludźmi – na konferencjach, panelach, dyskusjach, ale również poza imprezami Festiwalu. Dla mnie SchulzFest pozostaje niezmiennym źródłem natchnienia, inspiracji. Ludzie opowiadają niesamowite historie, w nich ukryte są różne idee, czasami są takie myśli, które nigdy nie wpadłyby mi do głowy. Przyjeżdżam tu przede wszystkim jako autorka, pisarkai zbieram tu te myśli i wrażenia tych, z kim rozmawiam.*

*Na Festiwalu Schulza w Drohobyczu jestem już po raz trzeci i obserwuję, że impreza stale się rozwija, staje się coraz bardziej totalną imprezą.*

*W ostatnim dniu Festiwalu prowadziłam panel, i chociaż nie wszyscy obecni pozostali do końca, mam nadzieję, że udało mi się postawić pytania na najbliższe dwa lata, które są przed nami, aby znaleźć odpowiedzi o literaturze Europy Środkowo-Wschodniej, o naszej tożsamości w literaturze i kulturze.*

*Co do tekstów, przygotowanych przez pisarzy o tematyce schulzowskiego „Mesjasza”, który do nas nie dotarł, to uważam, że wyszło to po prostu genialnie i wszystkie przeczytane w synagodze teksty zasługują na opublikowanie.*

Grzegorz Gauden:

*Uważam, że nazwa tej imprezy jest błędna. Nie jest to już festiwal, a wydarzenie innej rangi – społeczne, kulturowe, które już dawno przekroczyło granice Polski czy Ukrainy. To, co odbywa się tu, w Drohobyczu, co dwa lata – jest to prawdziwy fenomen o poziomie światowym. Przyjeżdżają tu ludzie, aby oddać cześć Schulzowi. Jestem bardzo szczęśliwy, że ten festiwal rozwija się w tym kierunku i trwa przez wiele lat. To, co odbywa się co dwa lata w Drohobyczu, nadzwyczaj wysoko oceniają polscy specjaliści literaturoznawcy czy filolodzy. Spotkania literackie i konferencja naukowa – to są imprezy na poziomie światowym.*

*Jednocześnie sensem festiwalu jest jego kameralność, możliwość obcowania ze sobą jego uczestników, prowadzenia dyskusji, rozmów. Wszystko to odbywa sięw przestrzeni Drohobycza i Truskawca, gdzie mieszkają jego uczestnicy, odbywa się w spokoju, bez pośpiechu. Schulz jest postacią dającą podstawy do najgłębszych rozmów o literaturze, o filozofii, o estetyce.*

*Uczestnicy Festiwalu są tym zaskoczeni, że tak może być – i na tym polega jego ranga i unikalność. I jeszcze jest jeden element: jeżeli pisarz czy artysta pragnie zostać należycie oceniony, to ma zostać zaproszony na Festiwal Schulzowski. Bowiem taka ranga, taki poziom ma ta masowa impreza. Trzeba wszystko robić dobrze, aby SchulzFest rozwijał się nadal i cieszyć się tym, że mamy takie wydarzenie w tej części Europy.*

\*\*\*

W tym roku dzięki staraniom kierowniczki Centrum Polonistycznego Wiery Meniok została wydana książka *Narzeczona Schulza* w tłumaczeniu ukraińskim. 20 września we Lwowie wręczono nagrody Book Forum Best Book Award. Na konkurs zgłoszono 508 książek 103 wydawnictw –w 16 kategoriach. W kategorii biografia Book Forum Best Book Award zdobyła *Narzeczona Schulza* Agaty Tuszyńskiej, książka, która na rynek ukraiński trafiła w przekładzie Wiery Meniok, a edytorsko jest dziełem oficyny Wydawnictwo XXI z Czerniowiec. 22 września książkę promowano podczas spotkania we lwowskim Teatrze Kurbasa, a 24 września – na spotkaniu w Bibliotece Miejskiej w Drohobyczu.  Ukraińskie tłumaczenie i powstanie tej książki to nieoceniony wkład w promocje Brunona Schulza na Ukrainie.

\*\*\*

Już niedługo zaczyna się „Druga Jesień”, projekt, który corocznie odbywa się w dniach 19–20 listopada w Drohobyczu. Będziemy obchodzić 76. rocznicę śmierci Brunona Schulza. Początek jak od lat: spotkanie ekumeniczne 19 listopada o godz. 11 przy tablicy memorialnej w miejscu śmierci pisarza.

W ramach tegorocznej„Drugiej Jesieni” 19 listopada odbędzie się wernisaż śp. Andrzeja Antoniego Widelskiego pt.*Z powietrza i światła*; prezentacja III tomu *Acta Schulziana*, którego tematyka skupia się wokół Muzeum Izby Pamięci Brunona Schulza; spotkanie autorskie z Jackiem Podsiadło (wybitny poeta, prozaik, tłumacz, felietonista); wernisaż wystawowy fotografii Denisa Virena*(Nie)oczywisty Drohobycz i okolice*; recital pianistyczny Olgi Michałowskiej (młoda pianistka z Krakowa, studentka Akademii Muzycznej w Krakowie); spektakl *Karaluchy*(wg Siergieja Slepuchina) Studenckiego Teatru Alter.

20 listopada już tradycyjnie odbędą się „Czytania Listopadowe”: sesja kulturologiczna. Będzie organizowany szereg wykładów i spotkań, m.in. z Grzegorzem Gaudenem (polski dziennikarz prasowy i radiowy, w latach 2008–2016 dyrektor Instytutu Książki), Pawłem Próchniakiem (profesor Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie, historyk i krytyk literatury, redaktor, promotor kultury literackiej), Jerzym Kowalewskim (przedstawiciel-koordynator programów Fundacji Wolność i Demokracja,były wykładowca katedry polonistyki Lwowskiego Uniwersytetu im. Iwana Franki), Adamem Lipszycem (filozof, eseista, tłumacz, związany z IFiS Polskiej Akademii Nauk), PolinąJustową (pracowniczka Instytutu Adama Mickiewicza w Warszawie, redaktorka rosyjskojęzycznej wersji portalu culture.pl).

Po południu goście zostaną zaproszeni na spacer po Drohobyczu (oprowadza Grzegorz Józefczuk) i na zakończenie „Drugiej Jesieni” w Muzeum Izbie Pamięci Brunona Schulza odbędzie się pokaz filmu niemego z Astą Nielsen (*Afgrunden / The Abyss / Przepaść*, 1910).

\*\*\*

Wszystkie wyżej wymienione wydarzenia i projekty kulturalne stanowią nieoceniony wkład w upamiętnienie życia i działalności wielkiego polskiego pisarza i artysty Brunona Schulza. Mają one również wymiar integracyjny: łączą ludzi niezależnie od narodowości oraz wieku. Dzięki kierowniczce i pracownikom Centrum Polonistycznego, lecz także wszystkim osobom i organizacjom, które dołączają do współpracy i dzięki działalności, którą prowadzą, to, co stworzył Bruno Schulz, dociera do coraz szerszych kręgów odbiorców na całym świecie.

\*\*\*

Książki wydane przez Polonistyczne Centrum Naukowo-Informacyjne im. Igora Menioka:

1) [Drohobycz i Schulz](http://www.brunoschulz.org/umcs02.jpg)  / Дрогобич і Шульц. Альбом-проспектілюстрованийкількомамалюнками Ф. Ляховича. / Підготовкадодруку: ІгорМеньок; укладачтексту: BіраМеньок; фото: ОлександрБаран. – Дрогобич: Полоністичнийнауково-інформаційнийцентр ДДПУ ім. ІванаФранка, 2002, – 29 c.

2) Комплектпоштівок „Дрогобич. Ринок. 1900–1914 рр.” – першасеріязапланованогоциклупоштівокпродавнійДрогобич. Автор – ЗенонФіліпов.

3) Drohobycz wielokulturowy / БагатокультурнийДрогобич / pod redakcją Mieczysława Dąbrowskiego i Wiery Meniok. – Warszawa: Dom wydawniczy Elipsa, 2005, – 284 s.

4) Władysław Panas. WillaBianki. Mały przewodnik drohobycki dla przyjaciół (fragmenty) / ВладиславПанас. ВіллаБ’янки. Малийдрогобицькийпутівникдляприятелів (фрагменти) //перекладІгоря і ВіриМеньок. – Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2006. – 104 s.

5) Przez wiedzę do kontaktu: (materiały z realizacji projektu FC) /Череззнаннядоконтакту. –ПутівникпопольськихтаукраїнськихКарпатах, дезнайшлисястаттінауковихпрацівників ДДПУ ім. ІванаФранка, результатРічногоМіжнародногопроектуоднойменноїназви, якийвідбувся 20–25 вересня 2002 р. (Санок), 10–15 березня 2003 р. (Дрогобич) / pod redakcją Marty Kowalewskiej, Jerzego Kowalewskiego.– Krosno, 2003.

6) Pogranicze: Polska – Ukraina. Rocznik naukowy, t. 1 / Пограниччя:Польща – Україна. Науковийщорічник, т. 1 / pod redakcją Wiery Meniok. – Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2006, – 366 s.

7) Pogranicze: Polska – Ukraina. Rocznik naukowy, t. 2 / Пограниччя:Польща – Україна. Науковийщорічник, т. 2 / заред.ВіриМеньок. – Люблін–Дрогобич:Коло, 2007. – 422 с.

8) Bruno Schulz i kultura Pogranicza. Materiały dwóch pierwszych edycji Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / БруноШульц і культураПограниччя. МатеріалидвохпершихедиційМіжнародногоФестивалюБруноШульца в Дрогобичі /заредакцієюВіриМеньок. – Дрогобич: Коло, 2007. – 392 с.

9) Bruno Schulz: Wiosna. 12 przekładów / pod redakcją Wiery Meniok. – Lublin: Stowarzyszenie Festiwal Brunona Schulza; Drohobycz: Polonistyczne Centrum Naukowo-Informacyjne im. Igora Menioka; Wydawnictwo Koło, 2008. – 335 s.

10) Antologia naukowych materiałów trzech Międzynarodowych Festiwali Brunona Schulza w Drohobyczu / АнтологіянауковихматеріалівтрьохміжнароднихфестивалівБруноШульцав Дрогобичі / заредакцієюВіриМеньок. – Дрогобич: Полоністичнийнауково-інформаційнийцентрім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка; Коло, 2008. – 160 с.

11)Współczesna recepcja twórczości Brunona Schulza. Materiały naukowe III Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / СучаснарецепціятворчостіБруноШульца. Науковіматеріали ІІІ МіжнародногоФестивалюБруноШульца у Дрогобичі / ЗаредакцієюВіриМеньок. – Дрогобич: Коло, 2009. – 302 с.

12) Pogranicze: Polska – Ukraina. Rocznik naukowy, t. 3 / Пограниччя:Польща – Україна. Науковийщорічник, т. 3 / pod redakcją Wiery Meniok, Marii Masłowskiej. – Drohobycz – Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2009, – 335 s.

13) Prowincja osobliwa: Drohobycz Brunona Schulza / Особливапровінція: ДрогобичБруноШульца / КонцепціяВіриМеньок. – Дрогобич: Коло, 2010. – 47 с.

14) Bruno Schulz jako bohater literacki – Schulzowskie inspiracje i interpretacje. Notatki literackie i naukowe IV Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu /БруноШульцяклітературнийгерой – шульцівськіінспіраціїтаінтерпретації. Літературнітанауковінотатки IV МіжнародногоФестивалюБруноШульца в Дрогобичі. – Дрогобич: Швидкодрук, 2010. – 208 с.

15) Inspiracje Schulzowskie w literaturze. Materiały naukowe IV Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / Шульцівськіінспірації в літературі. Науковіматеріали IV МіжнародногоФестивалюБруноШульца в Дрогобичі / ЗаредакцієюВіриМеньок. – Дрогобич: Коло, 2010. – 360 с.

16) Bernd Müller. Bruno Schulz i rutyna zła. / БерндМюллер. БруноШульц і рутиназла. П’єсана 5 дій. – Полоністичнийнауково-інформаційнийцентрім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка. – Дрогобич: Коло, 2012. – 112 с.

17) Pogranicze: Polska – Ukraina. Rocznik naukowy, t. 4 / Пограниччя:Польща – Україна. Науковийщорічник, т. 4 / pod redakcją Wiery Meniok, Henryka Gmiterka. – Lublin – Drohobycz: Koło, 2012, – 559 s.

18) ВіраМеньок, АндрійЮркевич, ОстапДзондза. ВідлунняВулиціКрокодилів. – Полоністичнийнауково-інформаційнийцентрім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка. – Дрогобич: Коло, 2013. – 31 с.

19) Bruno Schulz jako filozof i teoretyk literatury: Materiały V Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / БруноШульцякфілософ і теоретиклітератури: Матеріали V МіжнародногоФестивалюБруноШульца в Дрогобичі / заредакцієюВіриМеньок. – Полоністичнийнауково-інформаційнийцентрім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка. – Дрогобич: Коло, 2014. – 784 с.

20) Bruno Schulz. Artyści z Drohobycza: Lilien i Lachowicz. / БруноШульц. Художникиз Дрогобича: Лілієнта Ляхович / редакція, приготуваннядодруку, нотатки і вибірілюстраційВіраМеньок, ҐжеґожЮзефчук. – ActaSchulziana № 1. – Кімната-МузейБруноШульцау Дрогобичі. – ВарштатиКультури в Любліні, ТовариствоФестивальБруноШульцавЛюбліні. – Люблін – Дрогобич, 2015. – 64 с.

21) Bruno Schulz: Teksty i konteksty. Materiały VІ Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / БруноШульц: тексти і контексти. Матеріали VІ МіжнародногоФестивалюБруноШульца в Дрогобичі / заредакцієюВіриМеньок. – Полоністичнийнауково-інформаційнийцентрім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка. – Дрогобич: Посвіт, 2016. – 684 с.

22) Druga Jesień. Czytania listopadowe w Drohobyczu. / ДругаОсінь. Листопадовічитанняу Дрогобичі / концепція, редакція, переднє словоВіраМеньок, ҐжеґожЮзефчук. – ActaSchulziana № 2. – Кімната-МузейБруноШульца у Дрогобичі. – Полоністичнийнауково-інформаційнийцентрім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка, ТовариствоФестивальБруноШульца в Любліні. – Люблін – Дрогобич, 2017. – 103 с.

23) Bruno Schulz a współczesna teoria kulturowa. Materiały VІІ Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / БруноШульц і сучаснатеоріякультури. МатеріалиVІІ Міжнародного Фестивалю Бруно Шульца в Дрогобичі / за редакцієюВіриМеньок.– Полоністичнийнауково-інформаційний центр ім. ІгоряМенька ДДПУ ім. ІванаФранка. – Дрогобич: Посвіт, 2018. – 740 с.

\*\*\*

Podczas przygotowania niniejszej pracy korzystałam z następujących źródeł:

1. [http://bazhum.muzhp.pl/media//files/Postscriptum\_Polonistyczne/Postscriptum\_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)/Postscriptum\_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)-s319-323/Postscriptum\_Polonistyczne-r2009-t-n1(3)-s319-323.pdf](http://bazhum.muzhp.pl/media//files/Postscriptum_Polonistyczne/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1%283%29/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1%283%29-s319-323/Postscriptum_Polonistyczne-r2009-t-n1%283%29-s319-323.pdf) [dostęp:4 listopada 2018]
2. [http://bazhum.muzhp.pl/media//files/Postscriptum\_Polonistyczne/Postscriptum\_Polonistyczne-r2013-t-n1(11)/Postscriptum\_Polonistyczne-r2013-t-n1(11)-s169-174/Postscriptum\_Polonistyczne-r2013-t-n1(11)-s169-174.pdf](http://bazhum.muzhp.pl/media//files/Postscriptum_Polonistyczne/Postscriptum_Polonistyczne-r2013-t-n1%2811%29/Postscriptum_Polonistyczne-r2013-t-n1%2811%29-s169-174/Postscriptum_Polonistyczne-r2013-t-n1%2811%29-s169-174.pdf) [dostęp: 4 listopada 2018]
3. Księga wyznawców mitu intrygi Brunona Schulza / Pomysł, opracowanie i redakcja: Grzegorz Józefczuk– Lublin: Stowarzyszenie Festiwal Brunona Schulza, 2011 – 143 s.
4. Informacje zamieszczone na stronie internetowej Stowarzyszenia Festiwal Brunona Schulza w Lublinie: <http://www.brunoschulzfestival.org/index.php>
5. Informacje o Centrum Polonistycznym na stronie Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Iwana Franki w Drohobyczu: <http://dspu.edu.ua/polonist/>
6. Materiały archiwalne i rejestracje wydarzeń Polonistycznego Centrum Naukowo-Informacyjnego im. Igora Menioka